

**GOLDEN**  
ARTIST COLORS®

**COLOR MIXING -  
MODERN THEORY**  
MÉLANGE DE COULEURS -  
MÉTHODE MODERNE  
MEZCLA DE COLORES -  
TEORÍA MODERNA



Golden Artist Colors, Inc.  
An Employee Owned Company  
188 Bell Road  
New Berlin, NY 13411  
goldenpaints.com

2011 Golden Artist Colors, All Rights Reserved, Printed in USA.

**GLOSSARY OF TERMS  
GLOSSAIRE  
GLOSARIO DE TERMINOS**

**ENGLISH**

**Hue**

In color models it refers to the main groupings of color based on the spectrum, such as yellow, orange, red, violet, blue, etc. When labeling art materials, however, it means other pigments were used in place of a known one. For example, Cadmium Red Hue designates that it is similar in color but does not contain actual Cadmium Red pigment. Lastly, many artists use Hue simply as another word for Color in general.

**Chroma**

Also known as saturation or intensity. It describes a color's relative purity and how brilliant or subdued it looks.

**Value**

Refers to a color's lightness or darkness as compared to white or black.

**Masstone**

Masstone is the color at full strength.

**Undertone**

The undertone of a color is visible when spread or scraped very thinly over a white surface.

**Tint**

A color mixed with white.

**Glaze**

A color applied in a transparent manner.

**Primary**

A color that cannot be mixed from other paints. Different systems assign different colors to this category. While in theory one should be able to mix every color from yellow, red and blue, in practice this is never fully the case.

**Complementary**

Complementary colors are two colors that form a neutral gray or black when mixed together.

**Tinting Strength**

The ability of a color to change the character of another color.

**Shade**

A color mixed with black.

**Wet / Dry Color Shift**

How much a color changes when going from wet to fully dry. These can include changes in value, transparency, sheen, and saturation or chroma. Wet / dry color shift occurs in many media, including watercolors, oils, and acrylics, and the degree of change will be different for each color.

**FRANÇAISE**

**Teinte**

En théories des couleurs, ce terme décrit les couleurs pures de référence basés sur le spectre chromatique (jaune, orange, rouge, violet, bleu, etc.) Par contre, lors de l'étiquetage de matériel d'art, cela signifie que les pigments purs ont été remplacés par d'autres pigments équivalents. Par exemple, Teinte Rouge Cadmium indique que l'on est très proche de la couleur cible Rouge Cadmium sans pour autant contenir le pigment propre au Rouge Cadmium. Enfin, de nombreux artistes utilisent le terme Teinte pour désigner la couleur en général.

**Saturation**

Aussi appelé chroma ou intensité. Ce terme décrit le degré de pureté d'une couleur. Un bas niveau de saturation sera terne, presque gris, un haut niveau sera plus vif et intense.

**Luminosité**

Ce terme désigne le degré de clarté d'une couleur lorsque l'on y ajoute des variations de blanc ou de noir.

**Ton de masse**

Se réfère à la couleur non-diluée.

**Sous-ton**

La nuance d'une couleur, visible lorsqu'elle est étendue ou grattée en couche très mince sur une surface blanche.

**Nuance**

Une couleur mélangée avec du blanc.

**Glacis**

Une couche de couleur transparente appliquée pour augmenter la profondeur des teintes.

**Primaire**

Couleurs qui ne peuvent être obtenues en mélangeant d'autres couleurs. Les couleurs primaires varient selon les théories de synthèse des couleurs. En peinture, ce sont le jaune, le rouge et le bleu. Alors qu'en théorie on devrait pouvoir obtenir toutes les couleurs en mélangeant celles-ci, en pratique ce n'est jamais vraiment le cas.

**Complémentaire**

Couleur directement opposée à une autre sur le cercle chromatique. Deux couleurs complémentaires se mélangent forment un noir ou un gris neutre.

**Pouvoir colorant**

La capacité qu'a une couleur de changer la nature d'une autre couleur.

**Ombre**

Une couleur mélangée avec du noir.

**Changements de couleur au séchage**

Variation de la couleur lorsqu'elle passe de l'état liquide à l'état sec. Ceci peut inclure des changements de luminosité, de transparence, de brillance et de saturation. Les changements de couleur se produisent avec les aquarelles, les huiles et les acryliques, et le degré de variation est différent pour chaque couleur.

**ESPAÑOL**

**Matiz (Hue)**

En los modelos de colores este término se refiere a los grupos principales de color con base al espectro, tales como amarillo, naranja, rojo, violeta, azul, etc. Sin embargo cuando se etiquetan materiales artísticos, la palabra matiz significa que se usaron otros pigmentos en lugar del conocido. Por ejemplo, el matiz Rojo de Cadmio indica que el color es similar pero que en realidad no contiene el pigmento Rojo de Cadmio. Por último, muchos artistas simplemente usan la palabra matiz en general como otra manera de decir color.

**Chroma**

También conocido como saturación o intensidad. Describe la pureza relativa del color y qué tan brillante o tenue se ve.

**Valor**

Se refiere a la claridad u oscuridad del color en comparación con el blanco o el negro.

**Masstone (tono de la masa)**

Es el color en su máxima concentración (sin diluir).

**Trasfondo**

El trasfondo de un color es visible cuando se lo derrama o aplica en una capa muy delgada sobre una superficie blanca.

**Tinte**

El color mezclado con blanco.

**Esmalte**

El color aplicado de un modo transparente.

**Primario**

Un color que no se puede obtener mezclando otras pinturas. Distintos sistemas asignan distintos colores a esta categoría. Aunque según la teoría, uno debería ser capaz de obtener todos los colores con mezclas del amarillo, rojo y azul, pero en realidad eso nunca se ha logrado por completo.

**Complementario**

Los colores complementarios son dos colores que forman un gris neutral o negro cuando se les mezcla.

**Fuerza matizadora**

La capacidad que tiene un color de cambiar el carácter de otro.

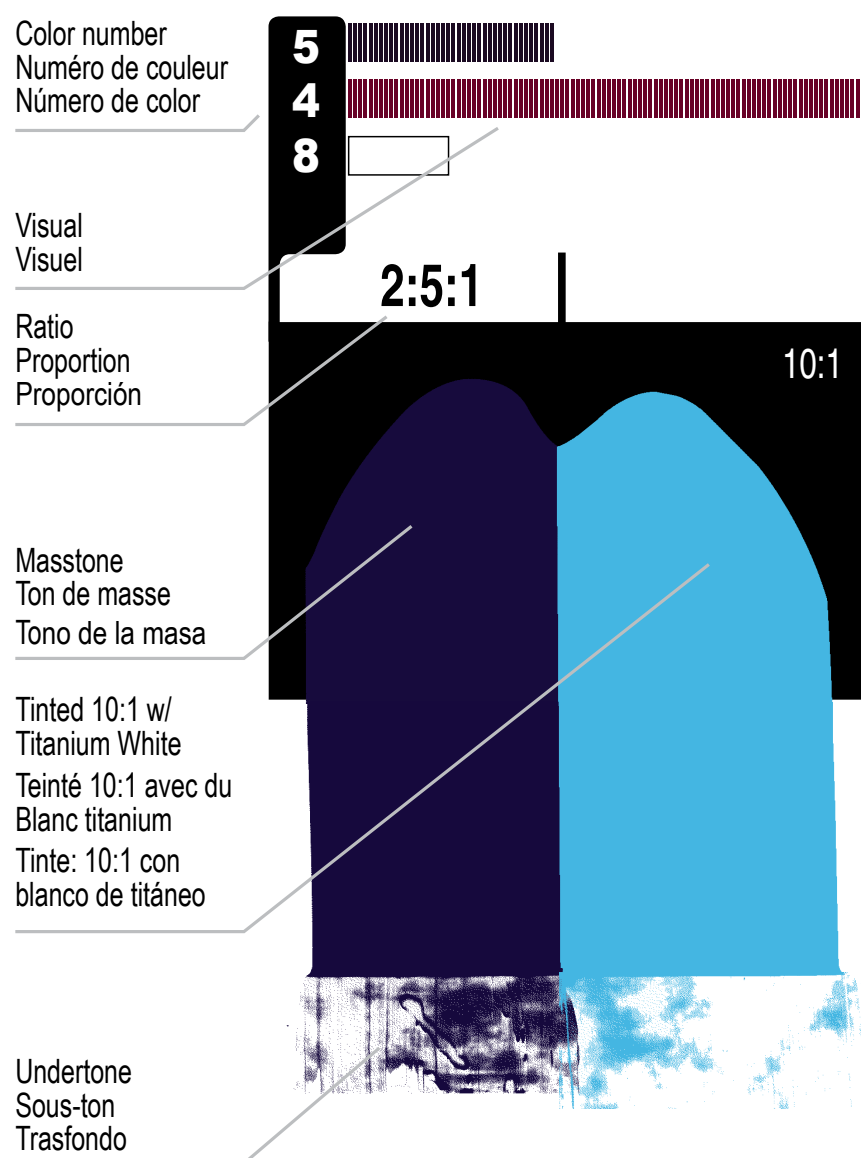
**Sombreado o matizado**

El color mezclado con negro.

**Cambio de color de húmedo a seco**

Que tanto cambia un color cuando va de húmedo a seco. Ese proceso puede incluir cambios en el valor, transparencia, brillo y saturación o chroma. El cambio del color de húmedo a seco ocurre en muchos medios, incluso acuarelas, óleos y acrílicos y el grado del cambio es diferente para cada color.

**LEGEND / LÉGENDE / LEYENDA**



**Goldenpaints.com**

Golden Artist Colors, Inc., 188 Bell Road, New Berlin, NY 13411  
For technical assistance call 1-800-959-6543 or 1-607-847-6154,  
email TechSupport@goldenpaints.com, or online at goldenpaints.com/support  
© 2011 Golden Artist Colors, All Rights Reserved, Printed in USA.



<b>1 HANSA YELLOW LIGHT</b> Juane de Hansa Clair Amarillo Hansa Claro 100%	<b>2 HANSA YELLOW MEDIUM</b> Juane de Hansa Moyen Amarillo Hansa Medio 100%	<b>3 NAPHTHOL RED LIGHT</b> Rouge de Naphthol Clair Rojo Nafthol Claro 100%	<b>4 QUINACRIDONE MAGENTA</b> Magenta de Quinacridone Magenta Quinacridona 100%	<b>5 ANTHRAQUINONE BLUE</b> Bleu Anthraquinone Azul Anthraquinona 100%	<b>6 PHTHALO BLUE (GS)</b> Bleu de Phthalo (nuance vert) Azul Thalo (tono verde) 100%	<b>7 PHTHALO GREEN (BS)</b> Vert de Phthalo (nuance bleu) Verde Thalo (tono azul) 100%	<b>8 TITANIUM WHITE</b> Blanc de Titane Blanco de Titanio 100%
---	--	--	--	---	--	---	---

<b>Indian Yellow Hue *</b> Teinte jaune d'Inde Amarillo de nickel azo 100:1	<b>Vat Orange *</b> Orange de cuve Naranja de tina 20:3	<b>Cadmium Red Medium Hue *</b> Rouge de cadmium moyen imitation Rojo cadmio medio, imitacion 1:1	<b>Quinacridone Red Light *</b> Rouge de quinacridone clair Rojo quinacridona claro 1:1	<b>Naphthol Red Medium *</b> Rouge de naphthol moyen Rojo nafthol medio 2:1
<b>Medium Violet *</b> Violet moyen Violeta medio 2:5:3	<b>Ultramarine Blue *</b> Bleu d'outremer Azul ultramar 20:7	<b>Cobalt Blue *</b> Gris de cobalt Azul cobalto 3:1	<b>Paynes Gray *</b> Gris de Payne Gris de Payne 1:1	<b>Turquoise (Phthalo) *</b> Turquoise (Phthalo) Turquesa (thalo) 1:1
<b>Hookers Green Hue *</b> Teinte vert de hooker Tono verde de hooker 1:1	<b>Permanent Green Light *</b> Vert permanent clair Verde permanente claro 1:1	<b>Light Green (Blue Shade) *</b> Vert clair (nuance bleu) Verde claro (tono azul) 5:1:3	<b>Green Gold *</b> Or vert Oro verde 20:1	<b>Naples Yellow Hue *</b> Teinte jaune de naples Tono amarillo de naples 70:30:1:3
<b>Yellow Ochre *</b> Ocre jaune Ocre amarillo 30:45:7:1	<b>Raw Sienna *</b> Terre de sienna naturelle Tierra de sienna natural 100:7:2	<b>Burnt Sienna *</b> Terre de sienna brûlée Tierra de sienna tostada 10:10:1	<b>Red Oxide *</b> Oxyde rouge Óxido Rojo 65:65:2	<b>Alizarin Crimson Hue *</b> Teinte alizarine cramoisie Tono de carmesi alizarina 40:40:5
<b>Permanent Violet Dark *</b> Violet permanent foncé Violeta permanente oscuro 5:2:1	<b>Burnt Umber Light *</b> Terre d'ombre brûlée clair Tierra de sombra tostada claro 40:40:11	<b>Burnt Umber *</b> Terre d'ombre brûlée Tierra de sombra tostada 2:2:1	<b>Carbon Black *</b> Noir de carbon Negro carbon 10:6:3	<b>Nickel Azo Gold *</b> Juane de nickel azo Amarillo de nickel azo 100:1:1
<b>Van Dyke Brown Hue *</b> Teinte brun vanDyke Tono marrón de vanDyke 5:3:1	<b>Color number</b> Numéro de couleur Número de color 5, 4, 8	<b>Visual</b> Visual 2:5:1	<b>Ratio</b> Proportion Proporción 10:1	<b>Masstone</b> Ton de masse Tono de la masa
<b>Tinted 10:1 w/ Titanium White</b> Teinté 10:1 avec du Blanc titanium Tinte: 10:1 con blanco de titanio	<b>Undertone</b> Sous-ton Trasfondo			



**COLOR MIXING - MODERN THEORY**  
**MÉLANGE DE COULEURS - MÉTHODE MODERNE**  
**MEZCLA DE COLORES - TEORIA MODERNA**

**Goldenpaints.com**

Golden Artist Colors, Inc., 188 Bell Road, New Berlin, NY 13411  
 For technical assistance call 1-800-959-6543 or 1-607-847-6154,  
 email TechSupport@goldenpaints.com, or online at goldenpaints.com/support  
 © 2011 Golden Artist Colors, All Rights Reserved, Printed in USA.

\* This mixture approximates the color identified.  
 \* Ce mélange reproduit approximativement la couleur identifiée.  
 \* Esta mezcla se aproxima al color identificado.